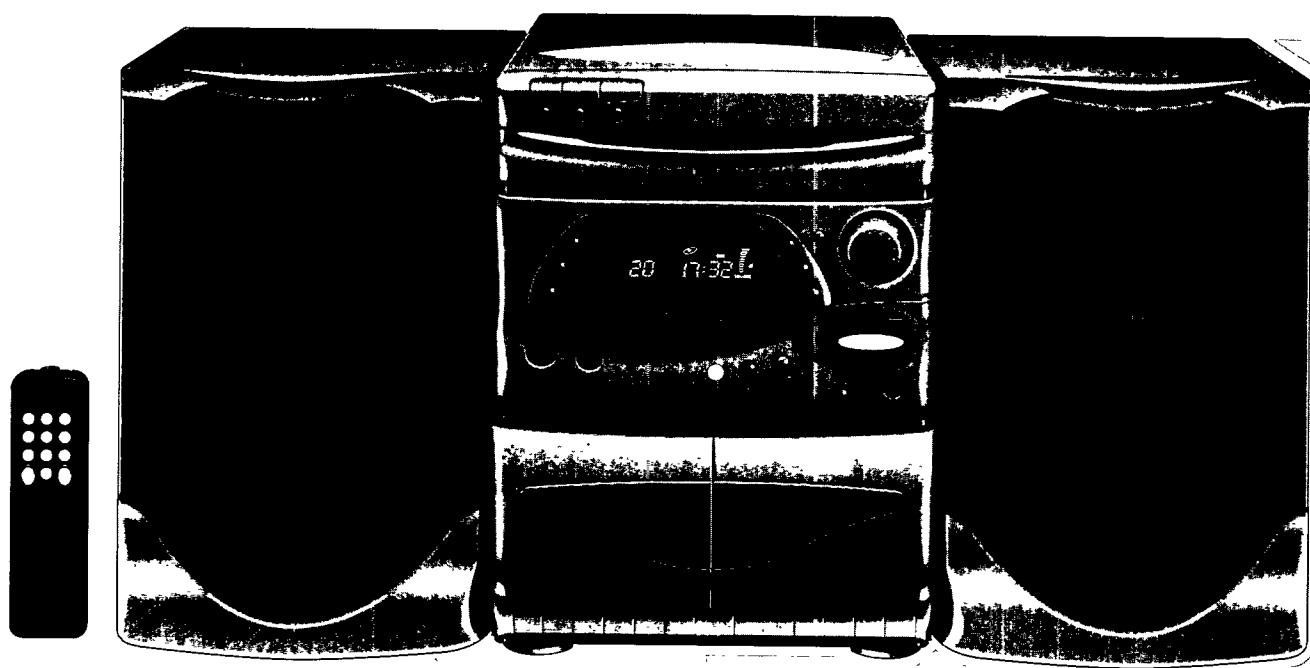


PHILIPS

FW 332 Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L) As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright :

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettets så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FW332 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 30/5/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

English	General Information 4 Safety Information 4 Preparations 4-5 Controls 6-7 Operating the System 8	Tuner 9-10 Cassette Deck 10-11 Compact Disc 12-13 Clock Setting 14 Timer Setting 14	Maintenance 15 Specifications 15 Troubleshooting 16	English
Français	Généralités 17 Informations relatives à la sécurité 17 Opérations Préalables 17-18 Commandes 19-20	Utilisation de l'appareil ... 21 Syntoniseur 22-23 Platine Cassette 23-24 Lecteur de Disques Compacts 25-26	Réglage de l'horloge 27 Réglage de la minuterie ... 27 Entretien 28 Caractéristiques Techniques 28 Remèdes en cas de panne . 29	Français
Español	Información general 30 Información de seguridad .. 30 Preparación 30-31 Controles 32-33 Funcionamiento del sistema 34	Sintonizador 35-36 Reproductor de casete .. 36-37 Disc Compacto 38-39 Ajuste del reloj 40 Ajuste del temporizador ... 40	Mantenimiento 41 Especificaciones 41 Solución de problemas 42	Español
Deutsch	Allgemeine Informationen .. 43 Sicherheitsinformationen .. 43 Vorbereitungen 43-44 Bedienelemente 45-46 Bedienung der Systems ... 47	Tuner 48-49 Cassettedeck 49-50 Compact Disc 51-52 Einstellen der Uhrzeit 53 Einstellen des Timers 53	Wartung und Pflege 54 Technische Daten 54 Fehlersuche und-Behebung 55	Deutsch
Nederlands	Algemene informatie 56 Veiligheidsvoorschriften ... 56 Vorbereidingen 56-57 Bedieningstoetsen 58-59 Bedienen van het systeem . 60	Tuner 61-62 Cassettedeck 62-63 Compact Disc Speler ... 64-65 Instellen van de klok 66 Instellen van de timer 66	Onderhoud 67 Specificaties 67 Verhelpen van storingen ... 68	Nederlands
Italiano	Informazioni generali 69 Note di sicurezza 69 Preparazione 69-70 Comandi 71-72 Uso del sistema 73	Sintonizzatore 74-75 Deck Cassetta 75-76 Compact Disc 77-78 Impostazione dell'ora 79 Impostazione del timer 79	Manutenzione 80 Caratteristiche tecniche ... 80 Guida alla ricerca guasti ... 81	Italiano
Svenska	Allmänt 82 Säkerhetsinformation 82 Förberedelser 82-83 Kontroller 84-85 Användning av systemet ... 86	Radion 87-88 Kassettspelaren 88-89 Compact Disc 90-91 Klockinställning 92 Timerinställning 92	Underhåll 93 Tekniska Data 93 Felsökning 94	Svenska
Dansk	Generel information 95 Sikkerhedsinformation 95 Forberedelser 95-96 Betjeningsknapper 97-98 Betjening af anlægget 99	Tuneren 100-101 Kassettedeck 101-102 CD-Afspilleren 103-104 Indstilling af uret (klokken) 105 Indstilling af timeren 105	Vedligeholdelse 106 Specifikationer 106 Fejlsøgning 107	Dansk
Suomi	Yleisohjeita 108 Turvaohjeita 108 Käyttöohjeita 108-109 Painikkeet 110-111 Laitteen Käyttö 112	Viritin 113-114 Kasettidekki 114-115 CD-Soitin 116-117 Kellon Asetus 118 Ajastin 118	Hoito 119 Tekniset Tiedot 119 Tarkistusluettelo 120	Suomi
Ελληνικά	Γενικές Πληροφορίες 121 Πληροφορίες Ασφαλείας .. 121 Προετοιμασία 121-122 Λειτουργίες 123-124 Λειτουργία του συστήματος . 125	ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ 126-127 Κασετόφωνο 127-128 ΕΓΓΡΑΦΗ 129-130 Ρολόι 131 Χρονοδιακόπτης 131	Συντήρηση 132 Τεχνικές Προδιαγραφές ... 132 Επίλυση Προβλημάτων ... 133	Ελληνικά
Português	Informação Geral 134 Informação de Segurança . 134 Preparações 134-135 Comandos 136-137 Funcionamento do Sistema 138	Sintonizador 139-140 Deck de Cassetes 140-141 Discos Compactos 142-143 Acertar o Relógio 144 Acerto do Temporizador ... 144	Manutenção 145 Especificações Técnicas . 145 Localização de avarias ... 146	Português

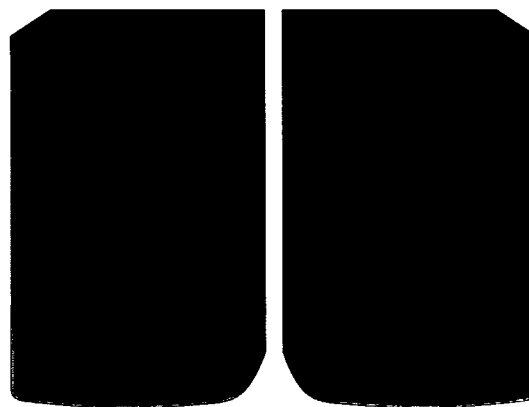
Algemene informatie

- Het typeplaatje zit op de achterkant van het apparaat.
 - Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.
- 1 Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is:
 - karton (doos)
 - polystyreenschuim (buffer)
 - polyethyleen (zakken, plasticfolie).Informeel waar u het verpakkingsmateriaal kunt inleveren.
 - 2 Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Informeel waar u oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.
 - 3 Gooi uw lege batterijen niet bij het huishoudafval. Informeel waar u batterijen kunt inleveren.
 - 4 **Opmerking:** Door het apparaat 's nachts niet stand-by te laten staan maar helemaal uit te zetten (stekker uit het stopcontact) bespaart u energie.

Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor u het systeem aansluit of de netspanning op het typeplaatje (of de netspanning die naast de netspanningskiezer staat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier. Het typeplaatje zit op de achterkant van het systeem.
- Verplaats het systeem niet meer als het eenmaal aanstaat.
- Zet het systeem op een stevige ondergrond (bijvoorbeeld een kast).
- Zet het systeem op een plaats waar er voldoende ventilatie mogelijk is om oververhitting van het systeem te voorkomen.
- Bescherm het systeem tegen vocht, regen, zand en verwarmingsapparatuur.
- Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie!
- Als u het systeem vanuit de kou in een warme ruimte brengt, of als u het in een vochtige kamer plaatst, dan kan de lens van de cd-speler binnenin het systeem beslaan. In zo'n geval kan de cd-speler niet normaal functioneren. Laat het apparaat ongeveer een uur aanstaan zonder dat u er een cd in stopt totdat het afspelen van een cd weer normaal mogelijk is.
- Door elektrostatische ontlading kunnen onverwacht problemen ontstaan. Probeer deze te verhelpen door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen en enkele seconden later weer aan te sluiten.
- **Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.**

Luidsprekers



Accessoires (bijgeleverd)

- Afstandsbediening
- Batterijen (2 x type AA) voor de afstandsbediening
- AM-raamantenne
- FM-draadantenne
- Netsnoer

Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

- Plaats de batterijen (type R6 of AA) in de afstandsbediening zoals aangegeven in het batterijvak.

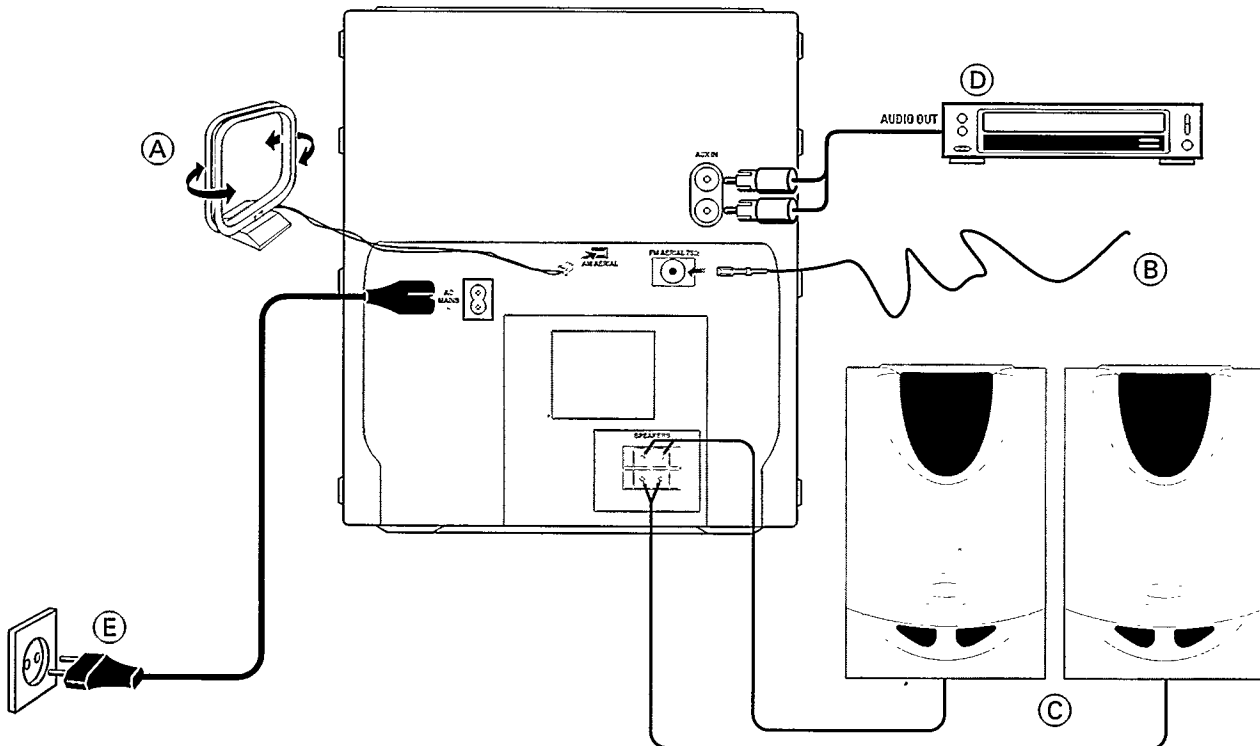


- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u ze langere tijd niet zult gebruiken om te voorkomen dat ze gaan lekken en zo de afstandsbediening beschadigen. Gebruik als u de batterijen vervangt altijd batterijen van het type R6 of AA.

(NL) Batterijen niet weggooien,
maar inleveren als KCA.



Aansluitingen op de achterkant



Nederlands

(A) AM-antenneaansluiting

Sluit de bijgeleverde raamantenne aan op de aansluitbus AM AERIAL. Verplaats de AM-raamantenne tot de ontvangst optimaal is.

(B) FM-draadantenneaansluiting

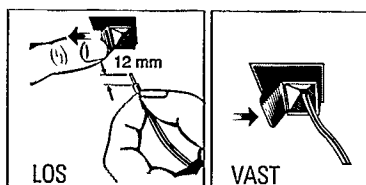
Sluit de bijgeleverde FM-draadantenne aan op de aansluitbus FM 75 Ω . Verplaats de FM-draadantenne tot de ontvangst optimaal is.

Buitenantenne

U kunt de FM-stereo-ontvangst verbeteren door een FM-buitenantenne aan te sluiten op de aansluitbus FM AERIAL 75 Ω met behulp van een 75 Ω -coaxkabel.

(C) Luidsprekeraansluitingen

- Sluit de rechterluidspreker aan op de aansluitklem **R**, met de rode draad op de **+** en de zwarte draad op de **-**.
- Sluit de linkerluidspreker aan op de aansluitklem **L**, met de rode draad op de **+** en de zwarte draad op de **-**.
- Zet het afgestripte uiteinde van de luidsprekerkabel vast in de klem zoals hieronder aangegeven.



(D) Aansluiten van andere apparaten op uw systeem

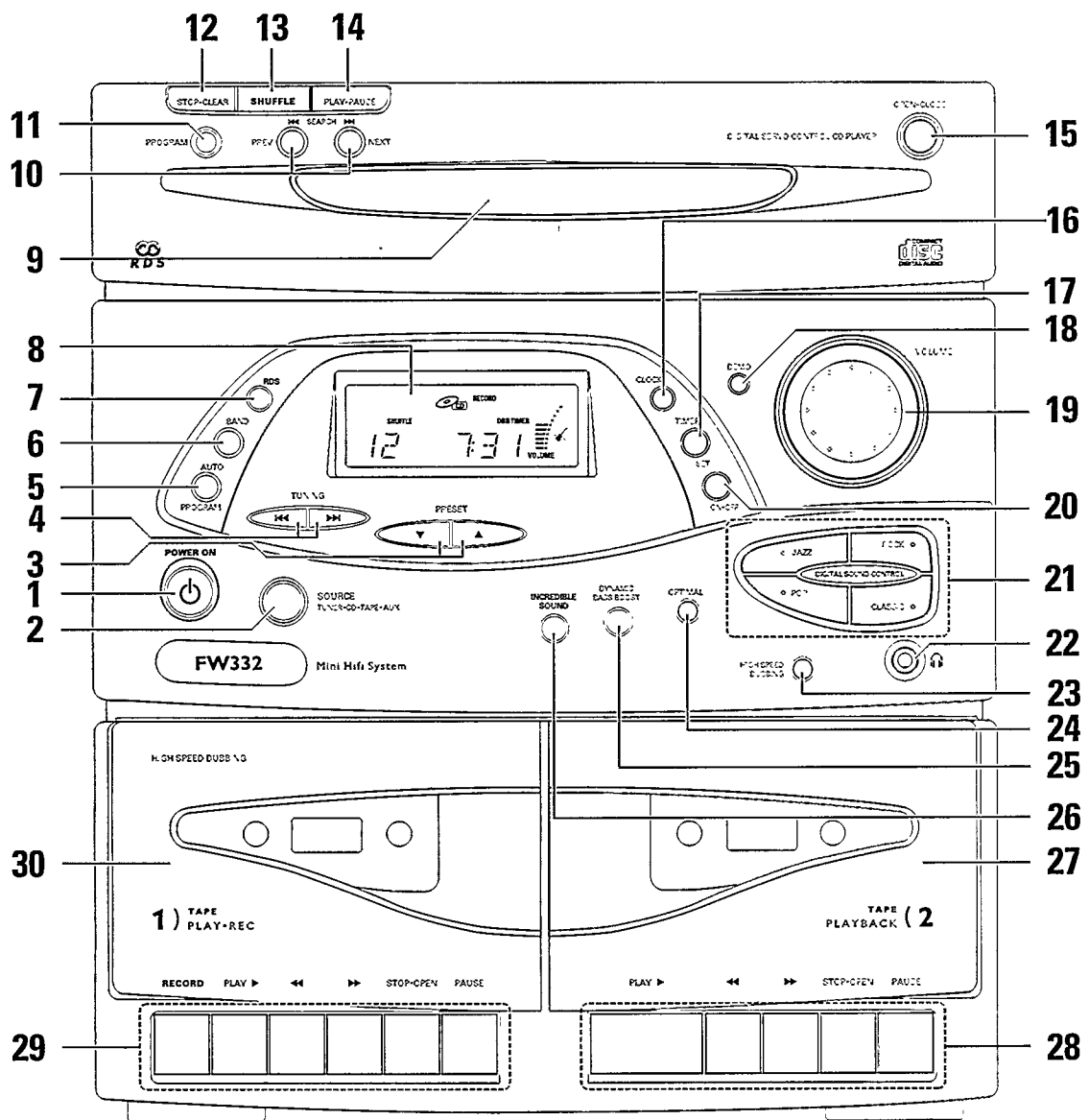
Op de AUX-aansluitbussen op de achterkant van het systeem kunt u de linker- en rechteraudio-uitgang van een tv, een laserdiskspeler of een videorecorder aansluiten.

(E) AC-netaansluiting

Verbind nadat alle andere aansluitingen gemaakt zijn, het netsnoer met de AC-netingang op het apparaat en stop de stekker in het stopcontact.

Bedieningstoetsen

Nederlands



1 POWER ON

- om het apparaat aan of stand-by te zetten.

2 SOURCE

om te kiezen tussen:

TUNER : om de tuner te bedienen

CD : om de cd-speler te bedienen

TAPE : om het cassettedeck te bedienen

AUX : om het apparaat dat aangesloten is op AUX te bedienen (bijvoorbeeld het geluidskanaal van een tv, laserdiskspeler of videorecorder).

3 PRESET ▲ of ▼

- om af te stemmen op een radiozender die in het geheugen opgeslagen is. Ook voor het instellen van de klok en de timer.

4 TUNING ◀◀ of ▶▶

- om af te stemmen op een radiozender.
◀◀ : lagere frequenties.
▶▶ : hogere frequenties.

Ook voor het instellen van de klok en de timer.

5 AUTO PROGRAM

- om automatisch of handmatig een voorkeuzender te programmeren.

6 BAND

- om het golfgebied te kiezen: FM, MW of LW (*niet op alle modellen*).

7 RADIO DATA SYSTEM (RDS)

- om te kiezen uit de verschillende soorten informatie bij een RDS-zender.

8 DISPLAY

- voor informatie over wat het apparaat doet.

9 CD-LADE

10 ◀◀ PREV / NEXT ▶▶

- om naar het begin van het huidige of vorige/volgende nummer of naar een vorige/volgende passage te gaan.

11 PROGRAM

- om cd-nummers te programmeren.

12 STOP•CLEAR

- om het afspelen van een cd te beëindigen of om een programma te wissen.

13 SHUFFLE

- om af te spelen in willekeurige volgorde.

14 PLAY•PAUSE

- om het afspelen van een cd te starten of te onderbreken.

Bedieningstoetsen

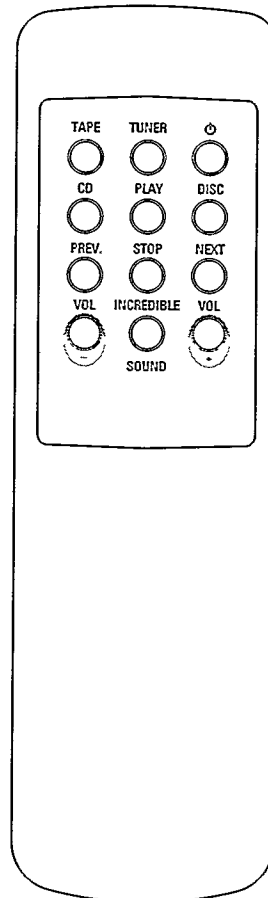
- 15 OPEN•CLOSE**
 - om de cd-lade te openen of te sluiten.
- 16 CLOCK**
 - om de klok in te stellen.
- 17 TIMER SET**
 - om de timer in te stellen.
- 18 DEMO**
 - om alle mogelijkheden van het systeem te demonstreren.
- 19 VOLUME**
 - om het volume in te stellen.
- 20 TIMER ON•OFF**
 - om de timer aan en uit te zetten.
- 21 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - om het gewenste klankeffect te kiezen: JAZZ, ROCK, POP of CLASSIC (klassiek).
- 22  HOOFDTELEFOON**
 - voor het aansluiten van de 3,5 mm-stekker van een hoofdtelefoon.
- 23 HIGH SPEED DUBBING**
 - om met verhoogde snelheid te kopiëren van **DECK 2** naar **DECK 1**.
- 24 OPTIMAL**
 - om de klankinstelling te kiezen die afgestemd is op de akoestiek van de bijbehorende luidsprekers.
- 25 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - om het versterken van de lage tonen aan en uit te zetten.
- 26 INCREDIBLE SOUND**
 - om het ruimtelijke sound-effect aan en uit te zetten.
- 27 CASSETTEDECK 2**
- 28 BEDIENING VAN CASSETTEDECK 2**
 - **PLAY ▶** : om het afspelen te starten.
 - **◀◀** : om de cassette terug te spoelen.
 - **▶▶** : om de cassette vooruit te spoelen.
 - **STOP•OPEN** : om het afspelen te beëindigen of om het cassettevak te openen.
 - **PAUSE** : om het afspelen te onderbreken.
- 29 BEDIENING VAN CASSETTEDECK 1**
 - **RECORD** : om het opnemen te starten.
 - **PLAY ▶** : om het afspelen te starten.
 - **◀◀** : om de cassette terug te spoelen.
 - **▶▶** : om de cassette vooruit te spoelen.
 - **STOP•OPEN** : om het afspelen te beëindigen of om het cassettevak te openen.
 - **PAUSE** : om het afspelen of opnemen te onderbreken.
- 30 CASSETTEDECK 1**

Functies op de afstandsbediening


- Kies eerst het apparaat dat u wilt bedienen met de bijbehorende bronkeuzetoets op de afstandsbediening (bijvoorbeeld TUNER, CD of TAPE).
- Kies vervolgens de gewenste functie (PLAY, NEXT, enz.).

Opmerking:

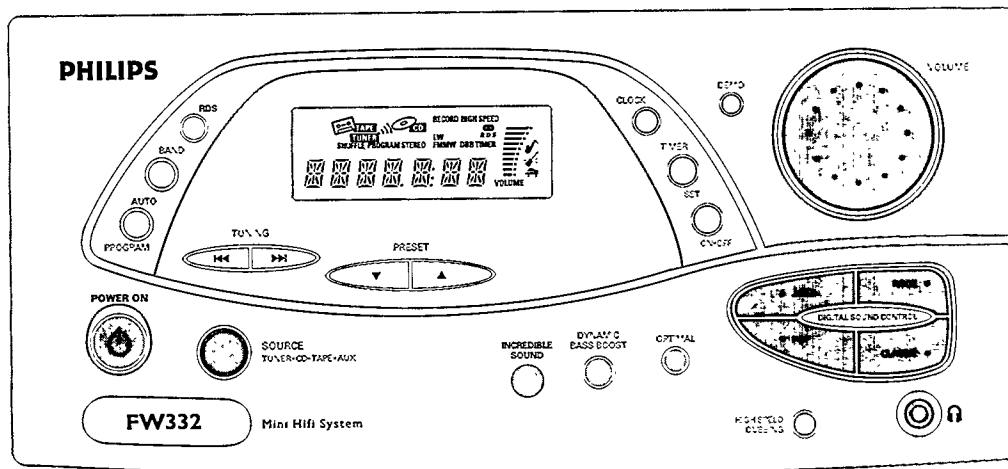
Telkens u een toets op de afstandsbediening indrukt, knippert in het display van het systeem het symbooltje van het apparaat dat u gekozen heeft. Dit betekent dat het systeem het signaal van de afstandsbediening ontvangen heeft.



Nederlands

-  om het apparaat stand-by te zetten.
- TUNER** om de tuner te kiezen.
- TAPE** om het cassettedeck te kiezen.
- CD** om de cd-speler te kiezen.
- PLAY** om bij CD het afspelen te starten.
- DISC** niet van toepassing op dit model.
- PREV/ NEXT**
 - bij TUNER om een vorige/volgens voorkeuzender te kiezen.
 - bij CD om een vorig/volgend nummer op de cd te kiezen.
- STOP** om bij CD het afspelen te beëindigen.
- VOLUME + / -** om het volume in te stellen.
- INCREDIBLE SOUND** ... om het ruimtelijke sound-effect aan of uit te zetten.

Bedienen van het systeem



Nederlands

Belangrijk:

Zorg ervoor dat u alle voorbereidingen uitgevoerd heeft voor begint met het bedienen van het systeem. Het systeem staat stand-by als de stekker in het stopcontact zit en in het display "0:00" knippert.

Aanzetten van het systeem

- Druk op **POWER ON** of **SOURCE** (of op **CD**, **TUNER** of **TAPE** op de afstandsbediening).

Stand-by zetten van het systeem

- Druk opnieuw op **POWER ON** (of op \odot op de afstandsbediening).

Kiezen van een geluidsbron

- Druk op **SOURCE** om te kiezen tussen TUNER, CD, TAPE of AUX (of op **CD**, **TUNER** of **TAPE** op de afstandsbediening).
→ In het display verschijnt de gekozen geluidsbron.

U kunt een geluidsbron ook rechtstreeks kiezen door op toets PLAY van de CD-speler of op één van de toetsen PRESET-, BAND- of TUNING voor de tuner.

Opmerking:

Als u een ander apparaat wilt kiezen (AUX), controleer dan of de linker- en rechteraudio-uitgang van het apparaat (bijvoorbeeld tv, videorecorder of laserdiskspeler) aangesloten zijn op de AUX IN-ingangen op de achterkant van het systeem.

Instellen van het volume

Draai de **VOLUME**-knop naar rechts of links (of druk op $+$ of $-$ op de afstandsbediening) om het volume hoger of lager te zetten.

In stilte' luisteren

Sluit de stekker van de hoofdtelefoon aan op de uitgang H (3,5 mm) op de voorkant van het apparaat. De luidsprekers worden dan uitgeschakeld.

Digital Sound Control (DSC) - digitale klankregeling

- Druk op **JAZZ** (🎷), **CLASSIC** (🎻), **ROCK** (🎸) of **POP** (🎤) voor een bijzonder klankeffect.

Optimal Sound - optimale klankinstelling

- Druk op **OPTIMAL** voor de klankinstelling die is afgestemd op de akoestiek van de bijgeleverde luidsprekers.

Dynamic Bass Boost (DBB) - basversterking

- Druk op **DBB** om de lage tonen te versterken.
→ In het display gaat DBB aan.

Incredible Sound - ruimtelijk sound-effect

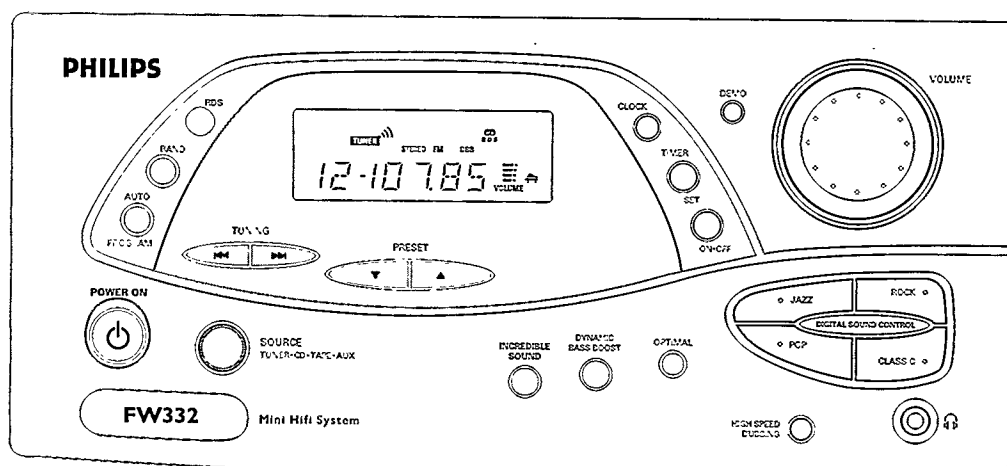
- Naast alle andere klankinstellingen kunt u ook het bijzondere sound-effect aan- en uitzetten met de **INCREDIBLE SOUND**-toets.
→ U krijgt nu een fenomenaal geluidseffect zelfs als de luidsprekers dicht bij het systeem opgesteld staan. Het geluid wordt ongelooflijk ruimtelijk weergegeven.
→ De INCREDIBLE SOUND-toets gaat aan.



Demonstratieprogramma

Het systeem beschikt over een demonstratieprogramma dat u de verschillende mogelijkheden van het systeem laat zien.

- Druk op **DEMO** om het demonstratieprogramma aan te zetten.
→ In het display verschijnt "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" (welkom in de audiowereld) gevolgd door de verschillende functies.
- Druk nogmaals op **DEMO** of **POWER ON** om het demonstratieprogramma te beëindigen.



Afstemmen op een radiozender

- 1 Druk op **SOURCE** om TUNER te kiezen.
- 2 Druk op **BAND** om het gewenste golfgebied te kiezen: FM, MW of LW (niet op alle modellen).
- 3 Houd **TUNING** |◀◀ of ▶▶| langer dan één seconde ingedrukt.
 - In het display verschijnt 'SEARCH' (zoeken) totdat een zender van voldoende sterkte gevonden is.
- Herhaal deze stap tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Als u af wilt stemmen op een zwakke zender, druk dan kort op **TUNING** |◀◀ of ▶▶| totdat in het display de juiste frequentie verschijnt en/of totdat de ontvangst optimaal is.

Programmeren van radiozenders

U kunt in het totaal 20 zenders in het geheugen opslaan. Wanneer u een voorkeuzender kiest, dan verschijnt het bijbehorende zendernummer in het display naast de frequentie.

Automatisch programmeren

- 1 Druk op **BAND** om het gewenste golfgebied te kiezen: FM, MW of LW (niet op alle modellen).
- 2 Houd **AUTO PROGRAM** langer dan één seconde ingedrukt om het automatisch programmeren te starten.
 - In het display knippert PROGRAM en verschijnt 'AUTO'.
 - Elke beschikbare zender wordt nu automatisch opgeslagen. De frequentie en het zendernummer blijven even in het display staan.
 - Het zoeken wordt beëindigd als alle beschikbare zenders opgeslagen zijn of als alle 20 plaatsen in geheugen gebruikt zijn.
- U kunt het automatisch programmeren afbreken door op **AUTO PROGRAM**, **TUNING** |◀◀ of ▶▶|, **PRESET** ▼ of ▲ of **BAND** te drukken.

Opmerking:

Als u een aantal bestaande voorkeuzenders wilt bewaren, bijvoorbeeld de nummers 1 - 9, kies dan eerst 10 voor u begint met het automatisch programmeren. Nu worden alleen de nummers 10 tot 20 geprogrammeerd.

Handmatig programmeren

- 1 Houd **AUTO PROGRAM** langer dan één seconde ingedrukt.
 - PROGRAM knippert in het display.
- 2 Druk op **BAND** om het gewenste golfgebied te kiezen: FM, MW of LW (niet op alle modellen).
- 3 Druk op **TUNING** |◀◀ of ▶▶| om af te stemmen op de gewenste frequentie.
- 4 Druk op **PRESET** ▼ of ▲ om een zendernummer te kiezen.
- 5 Druk opnieuw op **AUTO PROGRAM**.
 - PROGRAM verdwijnt en de zender is opgeslagen.
- Herhaal de bovenstaande stappen om nog meer voorkeuzenders op te slaan.

Afstemmen op een voorkeuzender


- Druk op **PRESET** ▼ of ▲ (of **PREV** of **NEXT** op de afstandsbediening) om het gewenste zendernummer te kiezen.
 - Het zendernummer, de frequentie en het golfgebied verschijnen in het display.

Ontvangen van een RDS-zender

(niet op alle modellen)

RDS (Radio Data System) is een systeem dat aan FM-zenders de mogelijkheid biedt om extra informatie mee te sturen met het normale FM-radiosignaal. Deze extra informatie kan zijn:

- **NAAM VAN DE ZENDER:** De naam van de zender verschijnt in het display.
- **FREQUENTIE:** De frequentie van de zender verschijnt in het display.
- **SOORT VAN PROGRAMMA:** De volgende soorten van programma bestaan en worden door uw tuner herkend: News (nieuws), Affairs (zaken), Info, Sport, Educate (opvoeding), Drama, Culture (cultuur), Science (wetenschap), Varied (gevarieerd), Pop M (popmuziek), Rock M (rockmuziek), M.O.R. (middle of the road-muziek), Light M (lichte muziek), Classics (klassieke muziek), Other M (overige muziek), No type (geen van deze soorten).
- **RADIOTEKST (RT):** In het display verschijnen tekstboodschappen.

Als u afgestemd heeft op een RDS-zender, dan verschijnen in het display het RDS-symbool  en de naam van de zender:

- Als de naam van de zender beschikbaar is, dan verschijnt deze normaal gezien in het display. Door herhaaldelijk op de **RDS**-toets te drukken kunt u de soort van informatie in het display wijzigen:
 - In het display verschijnt achtereenvolgens:
NAAM VAN DE ZENDER → *FREQUENTIE* →
SOORT VAN PROGRAMMA → *RADIOTEKST* →
NAAM VAN DE ZENDER ...

Opmerking:

Als u op de **RDS**-toets drukt en in het display verschijnt "NO RDS" (geen RDS), dan betekent dit dat de zender waarop u afgestemd heeft geen RDS-signaal uitzendt of dat het geen RDS-zender is.

RDS-klok

Er zijn RDS-zenders die om de minuut de juiste tijd doorgeven.

Instellen van de klok met het RDS-signaal:

- 1 Druk op **CLOCK**.
→ "00:00" begint te knipperen.
- 2 Druk op de **RDS**-toets.
→ Als de zender de tijd niet meestuurt met het RDS-signaal of als u de RDS-toets losgelaten heeft voordat het tijdssignaal uitgestuurd werd, dan verschijnt in het display "NO RDS CLOCK" (geen RDS-klok).
→ Als het RDS-tijdssignaal ontvangen wordt, dan verschijnt in het display "READING RDS CLOCK" (RDS-klok wordt gelezen).

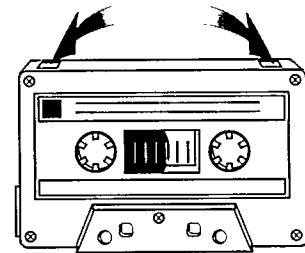
Als de tijd van de RDS-klok in het display verschijnt:

- 1 Druk eenmaal op **CLOCK** om te bevestigen en de nieuwe tijd op te slaan.
- Als u de tijd van de RDS-klok niet op wilt slaan, druk dan niet op **CLOCK**. De eerder ingestelde tijd blijft bewaard.

Algemene informatie

- Gebruik voor het opnemen enkel NORMAL-cassettes (IEC-type I).
- Aan het begin en einde van de cassette zit een stukje aanloopband. Daardoor wordt op het begin en op het einde van de cassette gedurende zes tot zeven seconden niets opgenomen.
- Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld, hoe het volume ook ingesteld staat.
- Controleer of de band van de cassette goed strak zit en span die indien nodig aan met een potlood. Als de band niet strak zit, kan deze vast komen te zitten in het mechanisme of breken.
- Om te voorkomen dat u per ongeluk een cassette wist, kunt u het lipje op de linkerbovenhoek van de cassette uitbreken. Wilt u weer opnieuw op kunnen nemen op de cassette, plak dan een stukje plakband over de opening.

Lipjes voor beveiliging tegen wissen



- De band van C-120-cassettes is erg dun en kan gemakkelijk vervormd of beschadigd worden. Het is dan ook beter ze niet te gebruiken in dit apparaat.
- Bewaar de cassettes op kamertemperatuur en houd ze uit de buurt van magnetische velden (bijvoorbeeld transformatoren, tv's of luidsprekers).

Plaatsen van een cassette

- Druk op **STOP•OPEN**.
- Het cassettevak gaat open.
- Plaats de cassette met de open kant naar beneden en de volle spoel links.
- Sluit het cassettevak.

Afspelen van een cassette

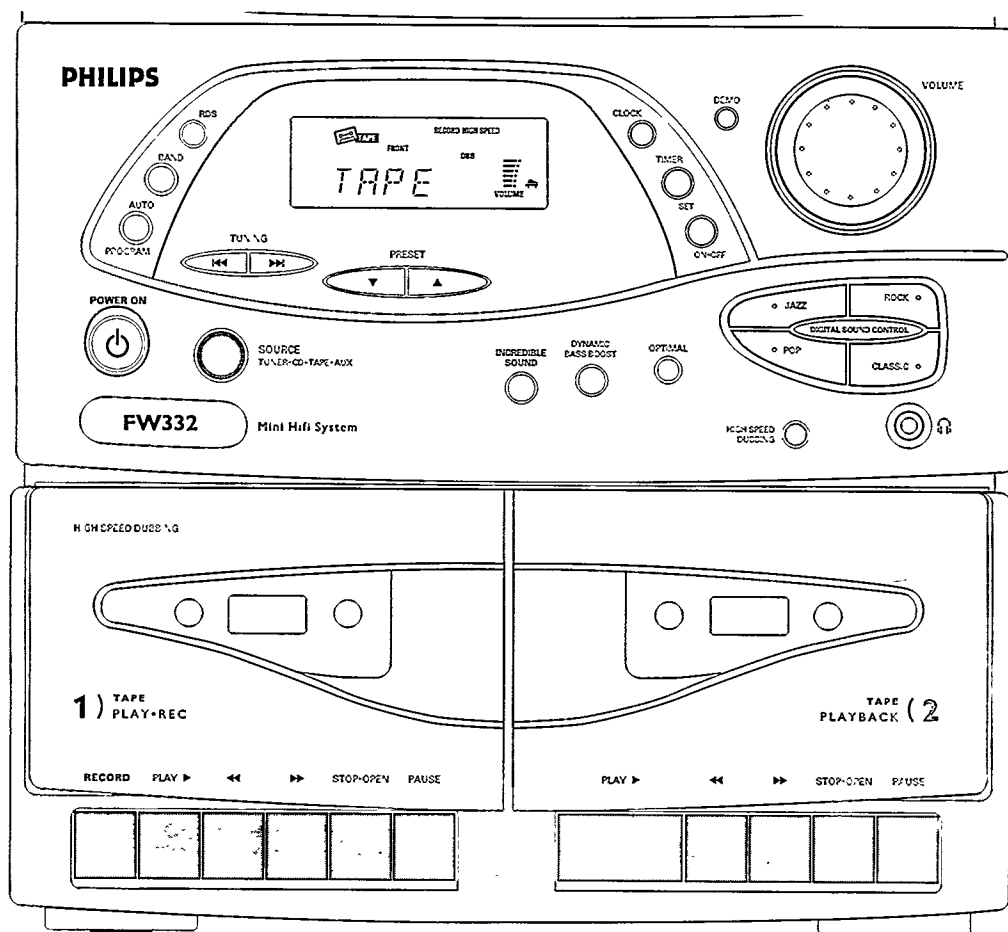
- 1 Druk op **SOURCE** om TAPE te kiezen.
- 2 Plaats de cassette in één van de **DECKS**.
- 3 Druk op **PLAY** ► om het afspelen te starten.
- 4 Druk op **STOP•OPEN** om het afspelen te beëindigen.

Snel vooruit/achteruitspoelen

- 1 U kunt de cassette achteruit- of vooruitspoelen met de toetsen ◀◀ of respectievelijk ▶▶.
- 2 Druk op **STOP•OPEN** om het snelspoelen te beëindigen.

Opmerking:

U kunt de cassette ook vooruit- of achteruitspoelen als op dat moment een ander apparaat gekozen is (bijvoorbeeld TUNER, CD of AUX).



Achter elkaar afspelen van twee cassettes

- 1 Druk op **SOURCE** om TAPE te kiezen.
- 2 Plaats de cassettes in **DECK 1** en **DECK 2**.
- 3 Druk op **PLAY ►** op **DECK 2**.
- 4 Druk op **PAUSE** op **DECK 1**.
- 5 Druk op **PLAY ►** op **DECK 1**.
→ **Cassettedeck 2** begint te spelen en aan het einde van de cassette gaat **DECK 1** verder.
- 6 Druk op **STOP•OPEN** als u het afspelen wilt beëindigen voor het einde van de cassette in **DECK 1** of **DECK 2**.

Opnemen (DECK 1)

- 1 Druk op **SOURCE** om TUNER, CD of AUX te kiezen.
- 2 Plaats een lege cassette in **DECK 1**.
- 3 Druk op **RECORD** op **DECK 1** om te beginnen met opnemen.
→ **RECORD** (opnemen) begint te knipperen.
- 4 Druk op **STOP•OPEN** op **DECK 1** om het opnemen te beëindigen.

Opmerking:

Tijdens het opnemen is het niet mogelijk om naar een ander apparaat te luisteren.

Kopiëren van cassettes (van deck 2 naar deck 1)

- 1 Plaats een bespeelde cassette in **DECK 2** en een lege cassette in **DECK 1**.
– Let erop dat bij beide cassettes de volle spoel links zit.
- Druk op **HIGH SPEED DUBBING** voor kopiëren met verhoogde snelheid.
→ In het display verschijnt **HIGH SPEED** (hoge snelheid).
- 2 Druk op **PAUSE** op **DECK 1**.
- 3 Druk op **RECORD** op **DECK 1**.
→ In het display verschijnt **RECORD** (opnemen).
- 4 Druk op **PLAY** op **DECK 2**.
→ Het opnemen begint automatisch.
- 5 Druk op **STOP•OPEN** op **DECK 1** en **DECK 2** op het kopiëren te beëindigen.

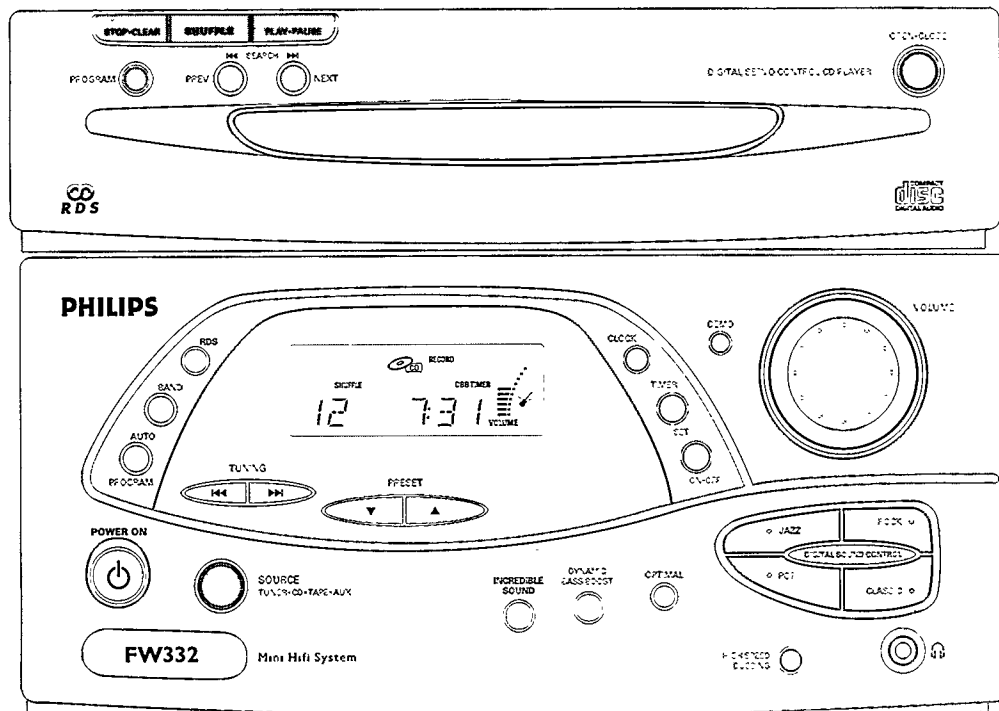
HIGH SPEED
DUBBING



Opmerkingen:

- Draai aan het einde van kant A de cassette om naar kant B en herhaal de voorgaande stappen.
- Het kopiëren van cassettes is enkel mogelijk als u TAPE (cassette) gekozen heeft. Voor een goede kopie moet u cassettes met dezelfde speelduur gebruiken.
- Tijdens het kopiëren met verhoogde snelheid wordt het geluid zacht gezet. Druk niet op de HIGH SPEED DUBBING-toets.

Compact disc speler



Waarschuwing!

- 1) Dit apparaat is geschikt voor gewone cd's. Gebruik geen accessoires zoals een cd-adaptoring of een cd-folie enzovoort; deze kunnen het cd-mechanisme beschadigen.
- 2) Plaats niet meer dan 1 CD in de lade.

Behalve de conventionele CD's van 12-cm kunnen CD's van 8-cm zonder adaptor gebruikt worden.

Plaatsen van een CD

- 1 Druk op **SOURCE** om CD te kiezen.
- 2 Druk op **OPEN•CLOSE**.
→ De cd-lade komt naar voren.
- 3 Plaats een cd in de lade met **het label naar boven**.
- 4 Druk op **OPEN•CLOSE** om de cd-lade te sluiten.
→ Het totale aantal nummers en de totale speelduur verschijnen op het display.

Afspelen van een cd

- 1 Druk op **PLAY•PAUSE** (of op **PLAY** op de afstandsbediening) om het afspelen te starten.
→ In het display verschijnen het cd-vak, het nummer en de verstreken speelduur van het nummer dat speelt.
- Druk op **PLAY•PAUSE** om het afspelen te onderbreken.
→ De speelduur knippert.
- Druk nogmaals op **PLAY•PAUSE** (of op **PLAY** op de afstandsbediening) om verder te gaan met afspelen.
- 2 Druk op **STOP•CLEAR** (of op **STOP** op de afstandsbediening) om het afspelen te beëindigen.

Opmerking:

Wanneer de CD-speler gestopt is met spelen, zal het apparaat na 15 minuten automatisch naar de 'standby' stand gaan indien geen knop wordt ingedrukt.

Kiezen van het gewenste cd-nummer

Kiezen van het gewenste cd-nummer terwijl de speler stilstaat

- 1 Druk op **◀◀ PREV** of **NEXT ▶▶** (**PREV** of **NEXT** op de afstandsbediening) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
- 2 Druk op **PLAY•PAUSE** (of op **PLAY** op de afstandsbediening) om het afspelen te starten.
→ In het display verschijnen het gekozen cd-nummer en de verstreken speelduur.

Kiezen van het gewenste nummer tijdens het spelen

- 1 Druk op **◀◀ PREV** of **NEXT ▶▶** (**PREV** of **NEXT** op de afstandsbediening) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
→ In het display verschijnen het gekozen cd-nummer en de verstreken speelduur.
- Als u eenmaal op **◀◀ PREV** drukt dan gaat de speler terug naar het begin van het nummer dat speelt en begint opnieuw.

Zoeken van een passage tijdens het spelen

- Houd **SEARCH ◀◀** of **▶▶** ingedrukt tot u de gewenste passage gevonden heeft. Tijdens het zoeken is het geluid zachter en sneller dan normaal. Wanneer u **SEARCH ◀◀** of **▶▶** loslaat, dan gaat het afspelen op de normale manier verder.

Shuffle - afspelen in willekeurige volgorde

Met SHUFFLE kunt u alle nummers op de CD in willekeurige volgorde afspelen. Deze functie kan ook bij het programmeren gebruikt worden.

Voor het in willekeurige volgorde afspelen van alle nummers.

- 1 Druk op **SHUFFLE**
 - In het display verschijnt heel kort "SHUFFLE".
 - De aanduiding SHUFFLE en het willekeurig gekozen nummer verschijnen op het display.
 - De nummers worden nu in willekeurige volgorde afgespeeld tot u op **STOP•CLEAR** drukt om het afspelen te beëindigen.
- 2 Druk opnieuw op **SHUFFLE** om op de normale manier verder te gaan met afspelen.
 - Het symbool SHUFFLE verdwijnt uit het display.

Programmeren van nummers

Wanneer de cd-speler stilstaat kunt u de nummers van de cd die in het apparaat zit programmeren. In het display verschijnt dan het totale aantal nummers die u in het programma opgeslagen heeft. Er kunnen in het totaal 20 nummers in elke volgorde in het geheugen opgeslagen worden. Heeft u reeds 20 nummers opgeslagen en probeert u nog een nummer te programmeren, dan verschijnt in het display "PROGRAM FULL" (programma vol).

- 1 Leg de gewenste cd in de cd-vakken.
- 2 Druk op **PROGRAM** om te beginnen met programmeren.
 - In het display knippert het symbool PROGRAM.
- 3 Druk op **◀◀ PREV** of **NEXT ▶▶** om het gewenste nummer te kiezen.
- 4 Druk op **PROGRAM** om het nummer op te slaan.
 - Herhaal stap 3 tot 4 om andere nummers te programmeren.
- 5 Druk eenmaal op **STOP•CLEAR** om het programmeren te beëindigen.
 - In het display verschijnen het totale aantal geprogrammeerde nummers en de totale speelduur.

Afspelen van het programma

- 1 Druk op **PLAY•PAUSE** om het afspelen van het programma te starten.
 - In het display verschijnen het nummer en de verstreken speelduur van het nummer dat speelt.
- 2 Druk op **STOP•CLEAR** om het afspelen van het programma te beëindigen.

Controleren van het programma

U kunt het programma alleen controleren als de speler stilstaat.

- Druk verschillende keren op **◀◀ PREV** of **NEXT ▶▶** om de geprogrammeerde nummers te controleren.

Wissen van het programma (terwijl de speler stilstaat)

- Druk op **STOP•CLEAR** of **OPEN•CLOSE**.
 - In het display verschijnt "PROGRAM CLEARED" (programma gewist).

Opmerking:

Het programma wordt ook gewist als u het apparaat uitzet.

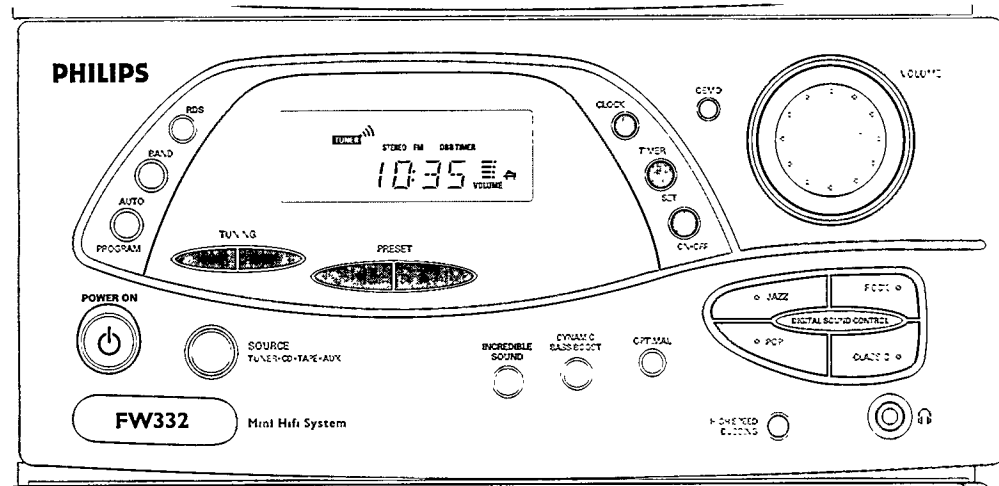
Opnemen van een cd

Tijdens het opnemen van een cd

- is het beter de cassette in DECK 2 niet vooruit/achteruit te spoelen.
- is het niet mogelijk om naar een ander apparaat te luisteren.

Opnemen van een cd

- 1 Plaats een lege cassette (volle spoel links) in **DECK 1**.
- 2 Druk op **SOURCE** om CD te kiezen.
- 3 Leg een cd in de cd-lade.
- 4 Druk op **◀◀ PREV** of **NEXT ▶▶** om het gewenste nummer te kiezen. Indien u dat wilt, kunt u de nummers programmeren in de volgorde waarin u ze wenst op te nemen (zie Programmeren van nummers).
- 5 Druk op **RECORD** op **DECK 1** om het opnemen te starten.
 - In het display verschijnt het symbool RECORD.
 - De cd begint te spelen.
- 6 Druk op **STOP•CLEAR** op de cd-speler en **STOP•OPEN** op **DECK 1** om het opnemen te beëindigen.



Instellen van de klok

Deze 24-uursklok geeft de tijd als volgt aan: b.v. 00:00 of 23:59.

- 1 Druk op **CLOCK**.
→ "00:00" begint te knippen.
- 2 Stel het uur in met **PRESET** ▼ of ▲.
- 3 Stel de minuten in met **TUNING** |◀◀ of ▶▶|.
- 4 Druk opnieuw op **CLOCK** om de ingestelde tijd vast te leggen.
→ De klok begint te lopen.

Opmerking:

- In geval van stroomonderbreking wordt de ingestelde tijd gewist. In het display knippert "0:00".
- Om de tijd in te stellen met de RDS-klok, zie "ONTVANGEN VAN EEN RDS-ZENDER" in het hoofdstuk TUNER.

Instellen van de timer

- De tuner of de cd-speler kunnen op een ingestelde tijd automatisch aangezet worden. Zo kan het apparaat als wekker dienen. Als geen enkele toets ingedrukt wordt, dan wordt het systeem een half uur na de ingestelde tijd weer stand-by gezet.
- Controleer of de klok juist staat voor u de timer instelt.
- De instelling van de timer wordt slechts één keer gebruikt.
- **Als het apparaat met de timer aangezet wordt, dan staat het volume even hard als toen u het voor het laatst uitzette.**

Instellen van de timer

- 1 Druk op **TIMER SET**.
→ Het symbool **TIMER** begint te knippen.
- 2 Druk op **PRESET** ▲ om het gewenste apparaat te kiezen.
→ In het display verschijnen achtereenvolgens:
TUNER → CD → TUNER ...
- 3 Druk op **TIMER SET** om uw keuze vast te leggen.
→ In het display verschijnt "ON 00:00" (aan om 00:00) en knippert "00:00".
- 4 Druk op **PRESET** ▼ of ▲ om het uur in te stellen van de tijd waarop de timer moet starten.
- 5 Druk op **TUNING** |◀◀ of ▶▶| om de minuten in te stellen van de tijd waarop de timer moet starten.
- 6 Druk op **TIMER SET** om de starttijd vast te leggen.
→ De **TIMER** is nu ingeschakeld.
→ Het symbool **TIMER** blijft branden.

Uitschakelen van de timer

- Druk op **TIMER ON•OFF** op het apparaat.
→ De **TIMER** is nu uitgeschakeld.

Opnieuw inschakelen van de timer

- Druk op **TIMER ON•OFF** op het apparaat.
→ In het display verschijnt de laatst ingestelde starttijd van de **TIMER** en het bijbehorende symbool.
→ Het symbool **TIMER** blijft branden.

Opmerking:

1. Als u **TUNER** gekozen heeft, dan wordt de zender waar u het laatst op afgestemd heeft aangezet.
2. Als u **CD** gekozen heeft, dan wordt het eerste nummer van de cd die u als laatste gekozen heeft afgespeeld. Als in het cd-vak geen cd ligt, dan wordt in plaats daarvan **TUNER** gekozen.

Onderhoud

Specificaties

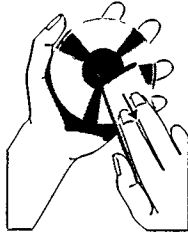
Onderhoud

Schoonmaken van het apparaat

- Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een niet-bijtend schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.

Schoonmaken van de cd's

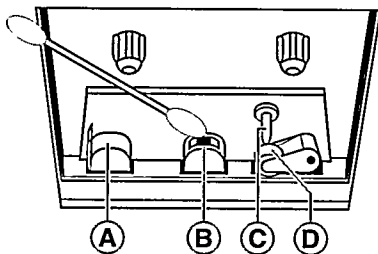
- Als een cd vuil geworden is, maak die dan schoon met een poetsdoek. Wrijf de cd vanuit het midden schoon.



- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, gewone reinigers, of antistatische sprays die bedoeld zijn voor analoge platen.

Schoonmaken van de koppen en de bandgeleiders

- Voor een goede opname- en afspreekwaliteit moet u de koppen (A) en (B), de toonas (C) en de aandrukrol (D) schoonmaken telkens na ongeveer 50 uur gebruik.



- Gebruik een wattenstaafje met een beetje reinigingsvloeistof of alcohol.

Demagnetiseren van de koppen

- Gebruik een demagnetiseercassette die u bij uw leverancier kunt verkrijgen.

Specificaties

Versterker

Uitgangsvermogen	2 x 15 W RMS
Vermogensbandbreedte	63 - 20000 Hz
Frequentiebereik	63 - 20000 Hz
Signaal/ruisverhouding	≥ 70 dBA
Kanaalscheiding	≥ 48 dB (1 kHz)
Ingangsgevoeligheid	
Aux	400 mV
Uitgangen	
Hoofdtelefoon	32 Ω - 1000 Ω
Luidsprekers	≥ 3Ω

Tuner

FM-bereik	87,5 - 108 MHz
MW-bereik	
Afstemstap 9 kHz	531 - 1602 kHz
LW-bereik (<i>niet op alle modellen</i>)	153 - 279 kHz
Gevoeligheid bij 75Ω, 26 dB S/R-verh., FM mono	4,35 μV
46 dB Signaal/ruisverhouding, FM stereo	97,4 μV
FM-frequentiebereik	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signaal/ruisverhouding	≥ 50 dBA
Totale harmonische vervorming	< 2%

CD-Speler

Frequentiebereik	20 - 20000 Hz
Signaal/ruisverhouding	≥ 86 dBA
Kanaalscheiding	≥ 40 dB
Totale harmonische vervorming	≤ 65 dB

Cassette-deck

Frequentiebereik	
NORMAL-cassettes (type I)	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Signaal/ruisverhouding	
NORMAL-cassettes (type I)	≥ 43 dB
Jengel	≤ 0,4% DIN

Behuizing

Materiaal/afwerking	Metaal en polystyreen
Afmetingen (b x h x d)	665 x 310 x 360 (mm)
Gewicht met luidsprekers	circa 11 kg
Gewicht zonder luidsprekers	circa 6 kg

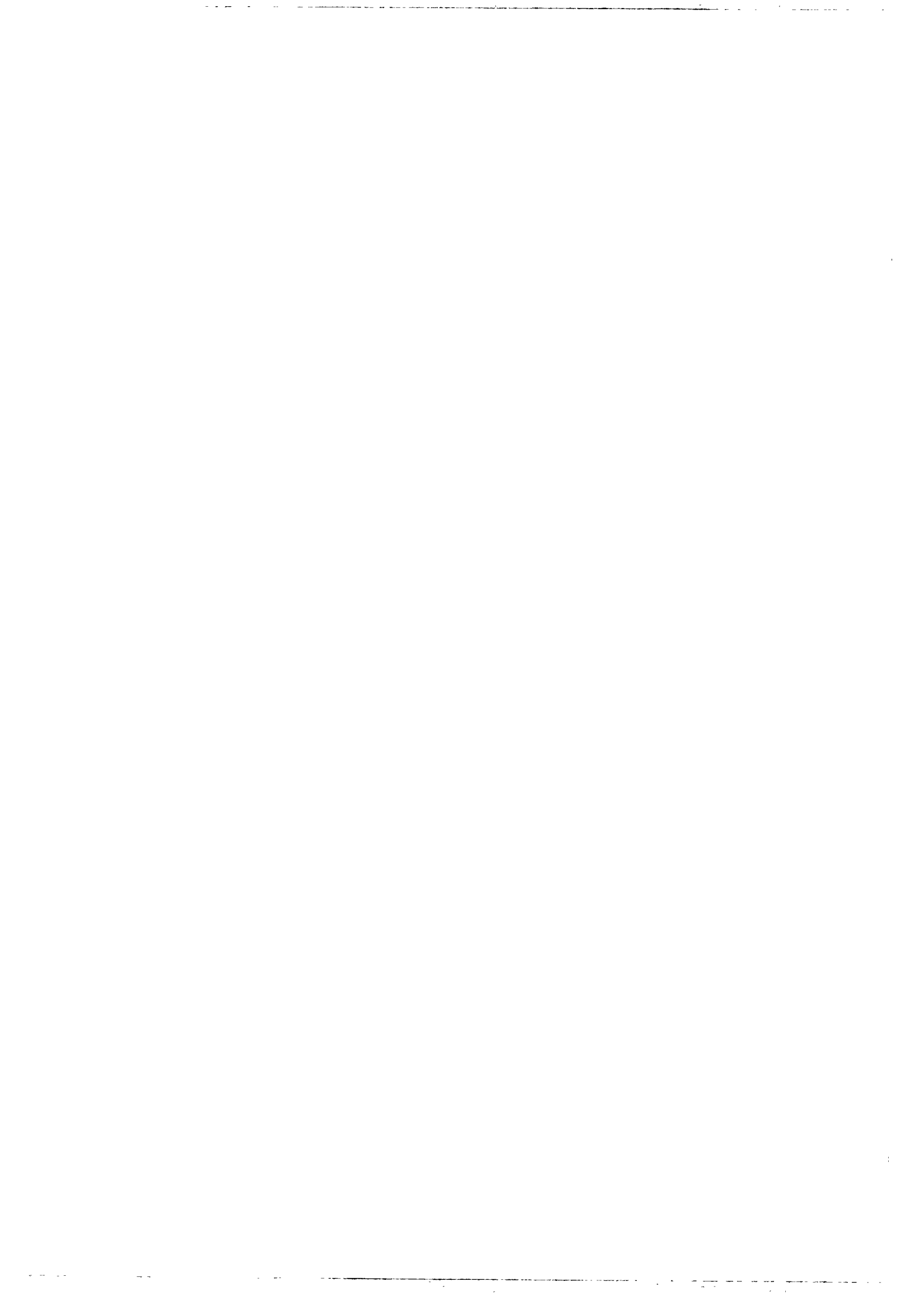
Wijzigingen voorbehouden

Verhelpen van storingen

Waarschuwing! Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie.

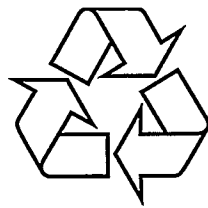
- Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat in reparatie geeft.
- Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Radio-ontvangst		
De indicatie STEREO knippert.	Het signaal is te zwak.	Richt de antenne.
Aanhoudende ruis of brom	Het signaal is te zwak. De stereosysteem staat te dicht bij een tv of videorecorder.	Richt de antenne. Zet het stereosysteem verder van de tv of videorecorder af. Sluit een buitenantenne aan voor een betere ontvangst.
In het display staat "NO RDS".	De zender heeft geen RDS.	Kies een andere RDS-zender.
In het display staat "NO RDS TEXT".	Er is geen RDS-tekst aanwezig.	Kies een andere RDS-zender.
Bediening van het cassettedeck		
Opnemen lukt niet.	Er zit geen cassette in het cassettedeck. De cassettenokjes zijn uitgebroken.	Plaats een lege cassette in het cassettedeck. Plak een stukje doorzichtig plakband over de opening.
Opnemen en afspelen lukt niet, of verzwakt geluid.	De koppen zijn vuil. De opname/weergavekop is magnetisch geworden.	Zie hoofdstuk 'Schoonmaken van de koppen en bandgeleiders' Gebruik een demagnetiseercassette.
Teveel jengel, of het wegvallen van het geluid.	Vuil op de toonassen of aandrukrollen.	Zie hoofdstuk 'Schoonmaken van de koppen en bandgeleiders'.
Bediening van de cd-speler		
In het display staat "NO DISC".	De cd ligt ondersteboven in de lade. De lens is beslagen. Er ligt geen cd in het gekozen cd-vak. Er zit vuil of krassen op de cd of de cd is vervormd.	Leg de cd met de bedrukte kant naar boven. Wacht tot de lens geacclimatiseerd is. Leg er een cd in. Gebruik een andere cd of maak de cd schoon.
Algemeen		
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat reageert niet als er een toets ingedrukt wordt.	Druk op POWER ON om het apparaat uit te zetten, en zet het daarna weer. Of, haal de stekker uit het stopcontact, en stop het er daarna weer in.
Geen of bijna geen geluid.	Het volume staat te zacht. De hoofdtelefoon is aangesloten. De luidsprekers zijn verkeerd of niet aangesloten.	Draai de VOLUME-knop in de richting van de klok. Maak de hoofdtelefoon los. Controleer of de luidsprekers goed aangesloten zijn. Controleer of de afgestripte luidsprekerkabel in de klem zit.
Linker- en rechterkanaal zijn verwisseld.	De luidsprekers zijn verkeerd aangesloten.	Controleer de aansluitingen en de plaats van de luidsprekers.
Er zijn te weinig lage tonen of het lijkt alsof de ruimtelijke plaatsing van de muziekinstrumenten niet klopt.	De luidsprekers zijn verkeerd aangesloten.	Controleer of de luidsprekers in fase aangesloten zijn; rode/zwarte draden aan rode/zwarte klemmen.
De klok knippert	Er is een stroomonderbreking geweest.	Stel de klok opnieuw in.
Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening.	U zit te ver van het systeem af. De batterijen zitten verkeerd in de afstandsbediening. De batterijen zijn leeg. U heeft het verkeerde apparaat gekozen.	Ga dichterbij het systeem zitten. Plaats de batterijen op de juiste manier. Vervang de batterijen. Kies het juiste apparaat voor u op een andere toets drukt (PLAY, PREV, enz.)
De timer werkt niet.	De timer is niet ingeschakeld. Het apparaat is aan het kopiëren/opnemen.	Druk op TIMER ON•OFF op het apparaat om de timer in te schakelen.
In het display staat "PRESS DEMO TO EXIT".	Het demonstratieprogramma is bezig.	Druk op POWER ON of DEMO om het demonstratieprogramma te beëindigen.



"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 332



CE